



## ТРЕТИЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ КОНГРЕСС

### Выступления и заявления делегаций стран-членов

#### *А. Планирование устных заявлений делегаций на пленарных заседаниях*

1. По сложившейся традиции на пленарных заседаниях Конгресса главы делегаций выступают с сообщениями от имени своих стран. Просьба принять к сведению, что для сообщений делегаций на пленарных заседаниях будет запланировано примерно по 15 минут в следующие сроки:

Вторник, 24 сентября: В конце первого пленарного заседания (утреннее заседание)

Вторник, 24 сентября: В конце пленарного заседания – Система взносов (дневное заседание)

Среда, 25 сентября: В конце пленарного заседания – Система взносов (дневное заседание)

Четверг, 26 сентября: В начале заключительного пленарного заседания (утреннее заседание)

Делегациям предлагается выступать со своими сообщениями в течение максимум **пяти минут**.

2. Чтобы канцелярия председателя Конгресса могла спланировать ход работы в наилучших условиях, делегациям, желающим выступить во время заседаний, предлагается проинформировать об этом Международное бюро и направить текст своих заявлений г-же Акшае Шифкумар (akshaya.shivkumar@cpu.int) **не позднее 15 сентября 2019 г.**

3. Кроме того, по тем же причинам при составлении повесток дня пленарных заседаний будут учитываться только заявления, объем которых не превышает одну печатную страницу формата А4. Следует отметить, что они будут упомянуты в отчете о соответствующем пленарном заседании и опубликованы в полном объеме после Конгресса. Строгое соблюдение этих мер позволит оперативно составлять отчеты заседаний, обеспечивать оптимальный синхронный перевод выступлений делегаций, что будет способствовать успешному проведению Чрезвычайного конгресса в целом.

#### *В. Устный перевод и публикация сообщений и выступлений*

4. Для упрощения составления отчетов Конгресса и обеспечения оптимального синхронного перевода заявлений и выступлений, подготовленных делегатами заранее в письменном виде, важно, чтобы имеющиеся тексты предоставлялись в распоряжение секретариата и, в частности переводчиков, до начала заседания, на котором состоятся соответствующие выступления.

5. Кроме того, делегатам напоминает, что в соответствии со статьей 22.3 Внутреннего регламента Конгрессов каждый делегат имеет право просить включить в отчет сделанное им в связи с дебатами заявление, в краткой форме или дословно, при условии передачи текста на английском или французском языках в секретариат не позднее двух часов после окончания заседания.

Берн, 30 августа 2019 г.